



'merkintää OB varten on täytettävä vielä yksi kokojalkineita koskevista vaatimuksista E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...

\*= on täytettävä yksi kolmesta luokastamisen estosa koskevista vaatimuksista

X = pakolliset perusvaatimukset, kyseisen jalkineen täytyy täyttää ne.

Luokastamiseseto-ominaisuudet: Kaikkia jalkineilla on määrätty luokastamiseseto-ominaisuudet. On kuitenkin otettava huomioon, että luokastamisen estosa vaikuttavat jalkineen tyyppiä, lattajäljällysteen tyyppiä ja liikainta. Huotei: Tarkasta ennen jalkineiden käyttöä ja sen jälkeen esim. kiinnitys ja pohjan eheyys – poista vahingoittuneet jalkineet käyttäjästä. Puhdistus vedellä, miedolla puhdistusainella ja pehmeällä harjalla. Silitys jalkineita kuivassa paikassa huoneenlämpötilassa. Käytä suljetussa, varsinakin halkajalkineissa kenkätkäki – ne säilyttävät jalkineen muodon. Jos jalkineisiin on imeytynyt vettä tai jos niiden sisäosat ovat kostuneet jalkojen hikoilun vuoksi, kuivaa ne hitaasti lämpötilassa, joka ei ylitä 30 °C. Yh 50 °C lämpötilaa vahingoittaa jalkineita, siksi sillä kuivaa niitä lämpötiloitten päällä tai sen välittömässä läheisyydessä. Ennen ensimmäistä käyttökertaa kylläistä jalkineita ja käsittele ne sopivilla hoidoaineilla ja toista kylläystä säännöllisesti siihen tarkoitettua kenkävoihetta. Varastointi, kuljetus: Alkuperäisessä pakkauksessa, puhtaassa, kuivassa ja tuuletussessa tilassa 10 – 30 °C lämpötilassa, ei kosteuden, epäpuhtauksien, homeen tai muiden suojustausta heikentävien tekijöiden aiheuttamien kontaminaatioiden, jalkineiden käyttö, kastelu, siksi näille jalkineille ei voi määrätä kestoikää, mutta jalkineen suojaosien, ulkopohjan tai päällisen vahingoittuessa on jalkineet vaihdettava uusinot. Irrotettava sisäpohja: Jos suojajalkineita on varustettu irrottavalla sisäpohjalla (pohjajäljellä), on kokoon (ergonomian ja suojominaisuudet) suoritettu tämän pohjallisen ollessa jalkineessa. Jalkineita saa käyttää vain tämän pohjal- lisen kanssa. Pohjallisen saa vaihtaa vain saman valmistajan alkuperäiseen malliin. Suojajalkineita, joissa ei ole irrotettavaa sisäpohjaa, on käytettävä vain ilman niitä, erillisin pohjallisen käyttö voi vaikuttaa negatiivisasti jalkineiden suojaominaisuuksiin. Takuu: Takuu kattaa valmistusvirat ja muut ostosopimuksen vastaiset seikat. Takuu ei kata jalkineiden ominaisuuksien muutoksia, jotka ovat syntyneet ajan kuluessa kuluneista tai materiaalin ominaisuuksien huomollisen muutoksen seurauksena, eikä vikojta tai puutteita, jotka johtuvat jalkineiden oikeaan käyttöön ja hoitoonvastaan tuntuojen ja periaatteiden lähimäärityksistä. Virheellisesti valittu jalkineen tyyppi, koko tai leveys ei ole hyväksyttävää my myymälän reklaamaatiioon. Lain mukaan en jalkineen kestoään tarivite vastata takuuhakua, tämä riippuu aina jalkineiden rakelta- ja hoitovastaa ja intensiteetistä. Hygieniasyistä ei liikastaen, puhastaminen tai homeisten tuotteiden reklaamaatioita vastaanotetta (terveysvuojeulaku). On hyvä ottaa huomioon, että tämän jalkineen pistonkestävyys on määrätyle laboratoriosa kääntien halkai- själkään 4,5 mm työpöjarkätkiä koenaulla 1100 N voimalla. Suurempi voima tai ohuemmat näytöt voivat lisätä pistovastaa. Tällaisissa tapauksissa on harkittava vaihtoehtoisten suojaominaisten käyttöä. Suojajalkineissa käytetään nykyisin kahden eri tyypin pistonkestäviä pohjallisia. Ne on valmistettu joko metal- lista tai ei-metallista materiaaleista. Molemmat tyytit täyttävät jalkineisiin merkittyjen standardien mukaiset pohjallisten pistonkestävyys vähimmäisvaatimukset, mutta molemmilla tyypeillä on omat etunsa ja haikkansa mukaan luettuna seuraava:

- Metalli – terävän esiinnot muoto (esim. halkajien, geometria, terävyys) – vaarallisuus vaikuttaa siihen vähemmän. Jalkineiden valmistukseen liittyvien rajoitusten vuoksi ei pohjallinen kuitenkaan täy jalkineen koko pohjaa.
- Ei-metallinen materiaali – pohjallinen voi olla kevyempi ja joustavampi kuin metallinen ja se voi peittää suuremman alueen, mutta pistonkestävyyden vaikuttaa enemmän terävän esiinnot muoto (esim. halkajia, geometria, terävyys) / vaarallisuus.

Huolattussa läisätoissa pistonkestävyyden jalkineiden pohjallisten tyyppistä otta yhteyttä jalkineiden valmistajaan tai toimittajaan käyttäjän tiedostusta esittävien ohjeiden mukaisesti.

Hävittäminen: voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti.

FR - ANTISTATISKA JALKINEITA KOSKEVA HUOMAUTUS Antistatista jalkineita pitäisi käyttää silloin, kun on tarpeen minimoida staattisen sähköön keräytyminen johtamalla sähköstaattinen varaus pois kiipään aiheuttamien esim. herkästi syttyvien aineiden ja kaasujen syttymisen estämiseksi ja ellei voida täysin sulkea pois sähköilanteita tai jännitteitosen esiin aiheuttama sähkö- skuaavara. On kuitenkin huomautettava, ettei antistatista jalkine voi antaa riittävää suojaa sähköiskuilla, sillä se muodostaa vain vastuksen maan ja jalan välille. Ellei sähköiskuavaraa voida täysin poistaa, on käytettävä muita toimenpiteitä tällaan estämiseksi. Näiden toimenpiteiden ja muiden alempena esitettyjen seikkois- jen pitäisi olla osana työtapaturmien ennaltaehkäisyohjelmaa. Kokeumusten mukaan anntistatista jalki- nissa varten tuotteen läpimenoestein oltava koko käyttäjän alle 1000 MΩ. Arvo 100 kΩ on määrätty tuoten resistanssin alimmaisiksi rajaksi, joka antaa rajoitetun suojaan sähköiskuavaraalta tai pään syttymisvaaralta korkeintaan 250 V jännitteessä olevan sähköstaattisen vikatapauksissa. Käyttäjän on kuitenkin otettava huomioon, että määrättyä olousteissa ei jalkineen välttämättä aina riittävää suojaa ja siksi on käyttäjän suojaomaisiksi käytettävä jalkuvuista tai turvatoimenpiteitä. Tämän tyypin jalkineen resistanssi voi huonontua muuttua taupimisen, kontaminaationvasta tai kosteuden vaikutuksesta. Kostessa ympäristössä ei jalkineen välttämättä täy vaatimuksia. Siksi on varmistettava, että tuote täyttää sähköstaattisten varauksen poistojohjaiselle asetetut vaatimukset ja että se suojaa koko käyttökäytön ajan. On suositeltavaa, että käyttäjä suorittaa resistanssin testauksen itse, usein ja säännöllisin väliajoin. Jos luokan I jalkineita käytetään pitemmän aikaa, voivat ne imätä töseensä kosteutta ja kosteessa tai märässä ympäristössä niistä voi tulla sähköä johtavat. Jos jalkineita käytetään töseensä, joissa ulkopohjan materiaali kontaminoinnuta, pitäisi käyttää tarkastaa jalkineiden sähköisen ominaisuuden silloin silloin. Sillä, mikä antistatista jalki- nissa käytetään, pitäisi lantien resistanssin olla sellainen, ette se heikennä jalkineiden suojaominaisuuksia. Käytön yhteydessä ei jalkineen sisäpohjan ja jalan välissä pitäisi olla mitään eristävää osaa. Jos sisäpohjan ja jalan välillä laitetaan millainen tahansa pohjallinen, pitäisi yhdistää milläkin/pohjallisen sähköiset ominaisuudet testata. FR - INSTRUCTIONS POUR UTILISATEURS: ISLAND, UNIVERSE, TEXTILE

Essays les chaussures avant l'utilisation .

- Utilisez les chaussures dans l'environnement conformément à leur désignation.
- Pour mettre les chaussures, utilisez un chausse-pied, pour les chaussures à lacets, défaites-les pour ne pas endommager le talon.
- Changez souvent de chaussures, en particulier par temps pluvieux ou si vos pieds transpirent excessivement.
- Protéger les chaussures de l'endommagement occasionnel du trémpage, ce qui est valable pour tous types de cuir
- du contact avec des produits chimiques, des produits de nettoyage concentrés, des dissolvants, etc.
- Avertissement important : le choix de bonnes chaussures devrait être basé sur l'évaluation des risques dans votre environnement de travail et sur le degré de protection exigé. Ce choix doit être effectué sous la responsabilité de l'employeur, obligé de déterminer et de choisir le type de chaussures adéquat avant leur utilisation. Votre tenue et tous les autres accessoires de protection personnels devraient également être adaptés aux conditions de travail et aux risques prévus. Degré de protection, Le marquage CE signifie que ces chaussures répondent aux exigences de l'arrêté (EU) 2016/425 relatif à la protection personnelle. Et d'utilisation: Le produit relève de la catégorie II des moyens de protection personnels, dont la principale fonction est la protection des pieds des blessures susceptibles de survenir en cas d'accident dans les zones de travail pour lesquelles elles sont destinées. Le but d'utilisation est déterminé par le type de matière utilisée, le design, la conception et le mode d'entretien. Lors du choix des chaussures, il est nécessaire de déterminer dans quel but vous souhaitez les utiliser. EN ISO 20345:2011 indique des chaussures de sécurité avec l'embout (quel dur) résistant au choc de 200 J et une compression minimale de 15 kN. Professions recommandées: à risque de chute d'objets sur les pieds. Bâtiment, métallurgie, certains travaux agricoles, etc. EN ISO 20347:2012 indique des chaussures de travail. Ces chaussures sont destinées à l'utilisation dans des endroits sans exposition aux risques mécaniques (choc ou compression), dans des conditions de travail ordinaires en conservant la sensibilité de la plante du pied lors de l'exécution du travail. Professions recommandées: agriculture, industrie légère, services, travaux d'entretien, logistique, transport, etc. Si les chaussures sont équipées d'un pictogramme jaune «ESD», elles répondent également aux normes suivantes : EN 61340-4-3 - Electrostatique – méthodes d'essai standard pour applications spécifiques – chaussures. EN 61340-5-1 - Electrostatique – protection des composantes électrothermiques des effets électrostatiques. Exigences générales. Il est nécessaire de tester les chaussures «ESD» une fois par poste sur le tester ESD. Avertissement destiné à l'utilisateur: Les chaussures peuvent être utilisées exclusivement à des fins cées ci-dessus. Hormis les exigences principales de la norme EN ISO 20347 ou EN ISO 20345, les chaussures peuvent faire l'objet d'autres exigences. Ces exigences complémentaires, qui concernent l'utilisation concrète des chaussures, sont marquées par des symboles et/ou par des catégories (voir tableau). Ces catégories représentent les combinaisons les plus répandues, incluant les exigences de base ainsi que les exigences complémentaires.

SYMBÔLE	EXIGENCES/CARACTERISTIQUES					
P	Semelle résistante à la perforation					
E	Capacité d'absorption d'énergie du talon					
A	Chaussures antistatiques					
WRU	Tige résistante à la pénétration et à l'absorption d'eau					
CI	Isolation du semlage contre le froid					
HI	Isolation du semlage contre la chaleur					
HRO	Semelle extérieure résistante à la chaleur de contact					
WR	Résistant à l'eau					
FO	Semelle extérieure résistante aux huiles et aux hydrocarbures					
SRA	Semelle extérieure résistante au glissement sur carreaux céramiques recouvert de NaLS					
SRB	Semelle extérieure résistante au glissement sur sol un acier recouvert de glycérol					
SRC	Semelle extérieure résistante au glissement sur carreaux céramiques avec NaLS et sur sol avec glycérol					
Exigences complémentaires	EN ISO 20345 SB	Chaussures de sécurité		EN ISO 20347 OB*	Bottes de travail	
	S1	S2	S3	O1	O2	O3
	X	X	X	X	X	X

Partie fermée du talon de la chaussure Antistatique (A)						
Capacité d'absorption d'énergie du talon (E) Résistance au fofl FO – seulement chaussures de sécurité						
Tige résistante à la pénétration et à l'absorption d'eau (WRU) + S1 O1	X	X			X	X

Semelle résistante à la perforation (P) Semelle avec dessin + S2 O2		X			X
---	--	---	--	--	---

‘pour le marquage OB il est nécessaire de satisfaire à une exigence de plus, relative aux chaussures complètes E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...

«une des trois exigences en matière de résistance contre le glissement doit être satisfaite
X = exigences de base obligatoires qui doivent être satisfaites pour les chaussures en question, parties de propriétés (propriétés ergonomiques) et de protection ont été réalisées avec cette semelle de propreté placée dans la chaussure. Les chaussures peuvent être utilisées uniquement avec cette semelle de propreté. La semelle de propreté peut être remplacée uniquement par un modèle d'origine provenant du même fabricant. Les chaussures de protection sans semelle amovible doivent être portées toujours sans cette dernière, car l'insertion d'une semelle intérieure pourrait influencer négativement les propriétés de protection des chaussures. Garantie: La garantie s'applique aux défauts de fabrication ou à tout autre litige avec le contrat de vente. La garantie ne s'applique pas aux changements des chaussures, survenant pendant la durée de garantie suite à l'usure ou aux changements naturels des propriétés de la matière ou aux défauts ou imperfections consécutifs aux non respect des règles et des principes d'utilisation et d'entretien corrects des chaussures. Le type, la hauteur ou la largeur des chaussures mal choisis ne peuvent pas faire l'objet d'une réclamation ultérieure. Les mesures de prévention doivent être utilisées. Les chaussures ne peuvent pas correspondre à la durée de garantie, cela dépend toujours de l'intensité et du mode de leur utilisation et d'entretien. Pour des raisons d'hygiène, aucune réclamation des chaussures sales, malodorantes et moises ne sera acceptée (loi sur la protection de la santé publique). La résistance à la perforation de ce produit a été mesurée en laboratoire avec un clou tronqué d'un diamètre de 4,5 mm en une force de 1100 N. Toute force supérieure ou diamètre inférieur augmente les risques de pénétration. Selon les besoins, d'autres mesures de prévention doivent être utilisées. Deux types d'insert anti-perforation sont actuellement disponibles dans les chaussures EPI. Les inserts métalliques et les inserts réalisés à partir de matière non métallique. Les deux types répondent aux exigences minimales de perforation définies dans la norme marquée sur la chaussure mais chaque type a des avantages et des inconvénients incluant les points suivants:
• Métallique : est moins affecté par la forme de l'objet pointu (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, l'aspérité) mais compte-tenu des limites de fabrication, ne couvre pas la surface inférieure globale de la chaussure ;
• Non-métallique : est plus léger, plus flexible et fourni une plus grande surface de couverture en comparaison de l'insert métallique mais la résistance à la perforation peut varier en fonction de la forme de l'objet pointu (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, ...).
• Métallique : est moins affecté par la forme de l'objet pointu (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, l'aspérité) mais compte-tenu des limites de fabrication, ne couvre pas la surface inférieure globale de la chaussure ;
• Non-métallique : est plus léger, plus flexible et fourni une plus grande surface de couverture en comparaison de l'insert métallique mais la résistance à la perforation peut varier en fonction de la forme de l'objet pointu (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, ...).

Pour obtenir d'autres informations sur le type de semelle pour vos chaussures, résistante à la pénétration, contactez le fabricant ou le fournisseur, voir Informations utilisateurs. Liquidation : en conformité avec la législation en vigueur. FR - AVERTISSEMENTS RELATIFS AUX CHAUSSURES ANTISTATISQUES Les chaussures antistatiques devraient être utilisées lorsqu'il est nécessaire de minimiser l'accumulation de l'électricité statique en éliminant la charge électrostatique, de façon à prévenir le risque d'inflammation suite à une étincelle. Elles sont destinées à la charge électrostatique lorsque les endroits d'électroction provoquée par un dispositif électrique ou une pièce sous tension n'est pas complètement écarté. Notez que les chaussures antistatiques ne fournissent pas une protection suffisante contre l'électroction, car elles créent une résistance seulement entre le sol et la plante du pied. Lorsqu'il est possible d'écarter complètement le risque d'électroction, il est nécessaire d'adopter d'autres mesures. Ces mesures, ainsi que d'autres essais cités ci-dessus, devaient obligatoirement faire partie du programme de prévention des accidents de travail. Les expériences ont démontré qu'à des fins antistatiques, la résistance électrique de passage du produit devrait être inférieure à 1000 MΩ pendant toute la durée de vie effective. La valeur de 100 kΩ est fixée comme la limite inférieure de la résistance d'un nouveau produit qui assure une protection limitée contre le risque d'électroction ou contre l'incendie en cas de défaut du dispositif électrique contre la tension ou l'arc électrique. Néanmoins, les utilisateurs devraient prendre en compte les conditions, les chaussures peuvent ne pas fournir une protection suffisante. De ce fait, il est nécessaire de continuer à adopter des mesures de sécurité complémentaires pour protéger l'utilisateur. La résistance électrique de ce type de chaussures peut varier considérablement sous l'effet de flexion, de contamination ou d'humidité. Dans un environnement mouillé, ces chaussures peuvent ne plus remplir la fonction demandée. Par conséquent, il est nécessaire de veiller à ce que le produit remplisse sa fonction dans la charge électrostatique lorsque les endroits où elles fournissent la protection pendant toute la durée de vie. L'utilisateur devrait effectuer fréquemment et régulièrement ses propres essais de résistance électrique. Si les chaussures de classe I sont portées pendant une période prolongée, elles peuvent absorber l'humidité et l'environnement humide ou mouillé peut les rendre conductrices. Lorsque les chaussures sont portées dans des conditions de contamination de la matière de la semelle, les utilisateurs devraient contrôler les propriétés électriques des chaussures avant leur utilisation. La zone d'application de la norme EN ISO 20345 est la zone d'utilisation des chaussures antistatiques doit permettre de garder la fonction de protection des chaussures. Pendant leur utilisation, aucune pièce isolante ne devrait se trouver entre la semelle première des chaussures et la plante du pied. Toute semelle insérée entre la semelle première et la plante du pied doit entraîner l'essai des propriétés électrique de la combinaison chaussure/semelle.

FR - INSTRUCTIE VOOR GEbruikers : ISLAND, UNIVERSE, TEXTILE
Probeer het schoeisel uitvoeren voor gebruik.
- Gebruik het schoeisel in een omgeving waarvoor het bedoeld is.
- Trek de schoen aan met behulp van een schoenlepel en veterschoenen met losse veters, zodat het hielgedeelte niet breekt.

- Wissel het schoeisel regelmatig, vooral bij regenachtig weer of verhoogd zweten van de voet.
- Bescherm de schoen tegen: mechanische schade doorwerken indien het schoeisel van enige soort leer gemaakt is contact met chemicaliën, geconcentreerde reinigingsmiddelen, oplosmiddelen, etc.
- Belangrijk kennisgeving: de keuze van het juiste schoeisel moet zijn gebaseerd op een inschatting van de risico's in uw werkomgeving en het vereiste niveau van bescherming. De werkeve is voor deze keuze verantwoordelijk en moet ervoor zorgen dat het gebruik ervan de juiste soort schoenen vast te stellen en te kiezen. U dient ook uw kleding aan de werkomstandigheden en verachte risico's aan te passen. Niveau van bescherming, auiduiding: Het kenmerk CE betekent, dat deze schoenen voldoen aan de vereisten volgens de Verordening (EU) 2016/425 met betrekking tot de persoonlijke beschermingsmiddelen. Beoogd gebruik: Het product valt onder categorie II van persoonlijke beschermende uitrusting, waarvan de basisfunctie bescherming van de voet tegen letsel is, dat kan optreden bij ongevallen in werkomgevingen waarvoor het bedoeld is. Het gebruikte type materiaal, het ontwerp, de implementatie en de wijze van onderhoud wordt bepaald door doelmatigheid. Bij de keuze van de schoen dient u erop te letten voor welk doel u de schoen wenst te gebruiken. EN ISO 20345:2011 duidt op de veiligheid van de schoen met de beschreven nieuw bestand tegen een schok van 200 J en samendrukken met een kracht van tenminste 15 kN. Aanbevolen beroepen: daar waar het gevaar bestaat van voorwerpen die op de voeten vallen. Bouwplaatsen, metaalindustrie, enkele landbouwverzaamheden e.d. EN ISO 20347:2012 duidt op werkschoeisel. Dit schoeisel is bestemd voor gebruik op plaatsen, waar de gebruiker niet is blootgesteld aan mecha-nische risico's (stoten of samendrukken), onder normale arbeidsvoorwaarden bij gelijkzijdig behoud van de gevoeligheid van de voetzolen bij de verrichting van werkzaamheden. Aanbevolen beroepen: landbouw, lichte industrie, service, onderhoudswerkzaamheden, logistiek, verkeer e.d. Indien het schoeisel uitgerust is met het gehele perchoeng "ESD", voldoet het ook aan de volgende normen:EN 61340-4-3 - Elektrostatika-standaard testmethoden voor specifieke toepassingen - schoeisel. EN 61340-5-1 - Elektrostatika - bescherming van elektronische componenten tegen elektrostatische verschijnselen. Algemene vereisten. „ESD” schoeisel dient een keer per ploegdienst getest worden op de ESD tester. Kennisgeving voor gebruikers: het schoeisel mag uitsluitend worden gebruikt in overeenstemming met het boven beschreven gebruiksdoo. Naast de basisvereisten van de normen EN ISO 20347 of EN ISO 20345 kunnen er nog andere vereisten aan het schoeisel worden gesteld (zie tabel). Deze aanvullende vereisten betreffende het concrete gebruik van het schoeisel worden aangeduid met symbolen en/of categorieën. Deze categorieën omvatten de meest uitgebreide combinatie van zowel basale als aanvullende vereisten.

SYMBOL	VEREISTEN/EIGENSCHAPPEN
P	Zool bestand tegen perforeren
E	Opname energie in hielgedeelte
A	Antistatisch schoeisel
WRU	Bovenleer bestand tegen penetratie en opname water
CI	Isolate zolen tegen koude
HI	Isolate zolen tegen hitte
WR	Waterafstotend
SRA	Zool bestand tegen oliën en koolwaterstoffen
SRB	Bestendig tegen slippen op keramische tegels met NaLS
SRB	Bestendig tegen slippen op stalen ondergrond met glycerine
SRC	Bestendig tegen slippen op keramische tegels met NaLS en op stalen ondergrond met glycerine

Aanvullende vereisten	EN ISO 20345 SB	veiligheidschoenen			EN ISO 20347 OB*	werkschoenen		
	S1	S2	S3	O1	O2	O3		
Afgesloten hielgedeelte Antistatisch (A)	X	X	X	X	X	X		
Opname energie in hielgedeelte (E) Bestendigheid tegen brandstofolie FO - uitsluitend veiligheidschoenen								
Dodatti zachtjevi	EN ISO 20345 SB	sigurnosna obuća			EN ISO 20347 OB*	radna obuća		
	S1	S2	S3	O1	O2	O3		
Zatvoren petni dio Antistatična (A)	X	X	X	X	X	X		
Apsorpcija energije u petnom dijelu (E) Otpornost na loživu ulju FO - samo sigurnosna obuća								
Gornjište otporno na prodiranje i apsorpciju vode (WRU) + S1 a O1	X	X	X	X	X	X		
Poplat otporan na prodiranje (P) Poplat s dežnom + S2 O2			X				X	

\*= aan één van de drie eisen voor bestendigheid tegen uitgliden moet voldaan zijn.
X= verplichte basale vereisten waaraan de betreffende schoen moet voldoen.
Antislip-eigenschappen: Alle schoeisel heeft bepaalde antislip-eigenschappen. Houd er echter rekening mee dat de mate van antislipbescherming wordt bepaald door het type schoen, het type ondergrond en de vereenringing zal en positieve invloed op de levensduur van uw schoen hebben. Bewaar de schoen na gebruik op een droge plek bij kamertemperatuur. Plaats een schoenspanner in afgesloten, met name leren schoeisel – zo blijft de vorm van de schoen behouden. Als er water in de schoen is gekomen, of als de binnenzijde door transpiratie van de voeten vochtig is geworden, droog deze dan langzaam bij een temperatuur die niet hoger is dan 30 °C. Een temperatuur boven de 50 °C kan de beschadigde de schoen, droog hem daarom niet op of in directe nabijheid van een warmtoefn. Vervang het vochtige papier tijdens het drogen enkele keren. Impregneer het schoeisel voor het eerste gebruik en impregneer het daarna regelmatig met een daartoe geëigende crème. Oplag, vervoer: In de originele verpakking, in een schoen, droge en geventileerde omgeving bij een gemiddelde temperatuur van 10 – 30 °C zonder contaminatie door vocht, vuil, schimmel en andere factoren die het niveau van bescherming verminderen. Dragen van de schoen, levensduur: Bij dit schoeisel is het niet mogelijk een vervaldatum te bepalen, maar gebruik bij beschadiging van de beschermende delen van het schoeisel of van de zool of het bovenleer een nieuw paar. Uiteenbreake voers: Als het beschermde schoeisel is voorzien van een uiteenbreake voering (binnenzool), is het testen (ergonomische en beschermende eigenschappen) uitgevoerd met deze binnenzool in de schoen geplaatst. U mag het schoeisel alleen met deze binnenzool gebruiken. De binnenzool kan alleen worden vervangen door een nieuw model van dezelfde product. Beschermend schoeisel zonder uiteenbreake voering dient u alleen zodanig te dragen; inleg van een binnenzool zou de beschermende eigenschappen van het schoeisel negatief kunnen beïnvloeden. Garantie: De garantie heeft betrekking op productiefouten of andere tegenspraken met het koopcontract. De garantie geldt niet voor veranderende eigenschappen van de schoen die in de loop der tijd ontstaan als gevolg van slijtage of natuurlijke verandering van de eigenschappen van het materiaal, of door gebrek en onvolkomenheden die ontstaan door het niet naleven van de regels en richtlijnen voor het juiste gebruik en onderhoud van het schoeisel. Een onjuist gekocht type, maat en breedte van het schoeisel kan geen reden zijn voor een latere reclame. De wet zegt dat de levensduur van het schoeisel niet overeen hoeft te komen met de garantietermijn, het hangt af van de intensiteit en wijze van gebruik en het onderhoud. Om hygiënische redenen nemen wij geen reclames van vuile, onverwielde, en beschimmdel schoenen in behandeling (wet op de bescherming van de openbare gezondheid).

De penetratiewaard van deze schoenen is in een laboratorium gemeten door middel van een conische punt met een diameter van 4,5mm en een weerstandskracht van 1100 N. Hogere weerstandskrachten of spijkers van kleinere diameters verhogen het risico op penetratie. In zulke gevallen moeten alternatieve voorzorgsmaatregelen overwogen worden. Tegengeword zijn er twee types antipenetratie tussenzolen beschikbaar voor de veiligheidschoenen. Het gaat om metalen en niet-metalen tussenzolen. De beide soorten voldoen aan de minimale eisen van de normen voor de penetratiewaard die op de schoenen vermeld staan, maar elk type heeft verder verschillende van de normen, waaronder de volgende punten:
• Metaal – wordt minder beïnvloed door de vorm en een puntig voorwerp / risico (bijv. diameter, geometrie, scherpte). Maar gezien de productieproblemen en de grote hoeveelheid dekken dan de metaal, maar de penetratiewaard wordt meer beïnvloed door de vorm van een puntig voorwerp / risico (bijv. diameter, geometrie, scherpte).
• Niet-metaal – mag lichter en flexibeler zijn en kan niet opgevoerd worden door de vorm van een puntig voorwerp / risico (bijv. diameter, geometrie, scherpte).
Voor meer informatie over de penetratiebestendige inlegzolen voor uw schoenen kunt u contact opnemen met de fabrikant of de leverancier, zoals vermeld in de gebruiksaanwijzingen.
Verwijdering: in overeenstemming met de geldende wetgeving.
NL - OPMERKING BIJ ANTISTATISCH SHOEISEL Antistatisch schoeisel zou moeten worden gebruikt op plaatsen, waar de accumulatie van statische elektriciteit geminimaliseerd moet worden door afvoer van elektrostatische lading om elk risico op ontbranding door een ontstekingsvonk te voorkomen, bijv. van brandbare stoffen en dampen, en als het risico op letsel door een elektrische schok door elektrische apparatuur of componenten onder spanning niet geheel uitgesloten is. Opgemerk moet worden dat het antistatische schoeisel geen voldoende bescherming tegen toebreging van letsel door elektrische stroom kan bieden, omdat het schoeisel slechts een weerstand tussen de aarde en de voetzool vormt. Als het risico op toebreging van letsel door elektrische stroom niet geheel uitgesloten kan worden, zijn vervolgmaatregelen voor uitsluiting van dit risico nodig. Deze maatregelen en andere testen die hierna genoemd worden, moeten een normaal onderdeel zijn van het programma voor de preventie van arbeid-songevallen. Ervaring heeft uitgewezen dat het product voor antistatische doelen gedurende de gehele effectieve levensduur een elektrische weerstand heeft van minder dan 1000 MΩ. De waarde van 100 kΩ is vastgesteld als ondergrens voor de weerstand van een nieuw product, die bepaakt bescherming biedt tegen letsel door elektr- trische stroom of tegen ontstaan van brand in het geval van storing aan elektrische apparatuur die onder een spanning staat van ten hoogste 250 V. De gebruikers dienen zich er echter bewust van te zijn, dat het schoeisel onder bepaalde omstandigheden niet voldoende weerstand biedt en hij moet voortdurend aanvullende veiligheidsmaatregelen nemen om de gebruikers te beschermen. De elektrische weerstand van dit soort schoeisel kan sterk veranderen door buigen, contaminatie of vocht. Dit schoeisel hoeft in een natte omgeving niet te voldoen aan de gestelde eis. Daarom moet er voor gezorgd worden dat het product aan de gestelde eis voldoet door de elektrische lading af te voeren en door ervoor te zorgen dat het tijdens de gehele levensduur bescherming biedt. De gebruiker wordt aanbevolen om de elektrische weerstand regelmatig zelf te testen. Als het schoeisel in de loop van langere tijd gedragen wordt, kan het vocht absorberen en kan het vocht en natte omgeving geleidend worden. Als het schoeisel wordt gedragen onder omstandigheden, waarbij sprake is van contaminatie van het zoolmateriaal, moet de gebruiker de elektrische eigenschappen van het schoeisel controleren en dat steeds vóór betreding van de gevaarlijke ruimte. Daar, waar antistatisch schoeisel wordt gebruikt, moet de weerstand van de vloer zodanig zijn, dat de beschermingsfunctie van het schoeisel niet aangetast wordt. Bij gebruik zonder de flexibele binnenzool en de voetzool van de gebruiker geen isolerende delen moeten de elektrische eigenschappen van de combinatie schoeisel/inlegzool testen.

- HR - UPUTJE ZA KORISNIKE : ISLAND, UNIVERSE, TEXTILE
Prije uporabe obuću dobro isprobajte.
- Obuću nosite u prostora prema namjeni za koju je odredena.
- Cipele obavajte koristeći žlicu za obuvanje, cipele s vezicama obavajte razvezane da se ne potrga petni dio.
- Obuću često mijenjajte, naročito kada je kišno vrijeme ili povećano znojenje nogu.
- Obuću štiteite od mehaničkih oštećenja da se ne smooi ako je obuća izrađena od bilo koje vrste kože od kontakta sa kemikalijama, koncentriranim deterdžentima, otapalima itd.
Bitno upozorenje: odabir ispravne obuće prije njezine korištenja. Stupanj zaštite, oznake: Oznaka CE znači da ova obuća ispunjava zahtjeve. Uredbe (EU) 2016/425 koji se odnose na zaštitu. Svrha primjene: Proizvod spada u II kategoriju osobne zaštitne radne opreme, njegova osnovna funkcija je zaštita nogu od povreda do kojih može doći u slučaju nestretnog slučaja na takvim radnim mjestima za koja je lista namijenjena. Svrhu određuje tip korištenog materijala, konstrukcija, izvedba i način održavanja. Prilikom odabira obuće potrebno je voditi brigu o tome, za koju svrhu želite obuću koristiti. EN ISO 20345: 2011 znači sigurnosna obuća s kapicom koja izdrži udarac od 200 J i kompresiju od 15 kN. Reporučene profesije: tako gdje postoji opasnost od pada predmeta na noge. Gradivo:metal, metalna industrija, neki poljoprivredni radovi i sl. EN ISO 20347:2012 znači radna obuća. Ova je obuća namijenjena uporabi tako gdje korisnik nije izložen mehaničkim opasnostima (udarcu ili kompresiji), u normalnim uvjetima rada uz istovremeno zadržavanje osjetljivosti stopala prilikom obavljanja rada. Preporučene profesije: poljoprivreda, laka industrija, servisi, radovi održavanja, logistika, prijevoz i sl. - Ako je obuća opremljena žutim-piktogramom „ESD”, znači da ispunjava sljedeće norme: EN 61340-4-3 - Elektrostatika - standardne metode ispitivanja za specifične aplikacije - obuća. EN 61340-5-1 - Elektrostatika - zaštita elektroničkih sastavnih dijelova prije elektrostatičkih pojava. Opničke zaštite: Ovu obuću se jedan puta u smjeni mora testirati na ESD testeru. Upozorenje za korisnike: obuća se smije koristiti isključivo u smislu gore opisane svrhe primjene. Osim osnovnih zahtjeva standarda EN ISO 20347 ili EN ISO 20345 na obuću se mogu primjenjivati drugi zahtjevi. Ovi dodatni zahtjevi u svezi konkretno primjene obuće označeni su simbolima i/ili kategorije (vidi tablicu). Ove kategorije znače najproširenije kombinacije koje obuhvaćaju kako osnovne tako i dodatne zahtjeve.

SIMBOLO	ZAHTEVI/KARAKTERISTIKA
P	Poplat otporan na prodiranje
E	Apsorpcija energije u petnom dijelu
A	Antistatična obuća
WRU	Gornjište otporno na prodiranje i apsorpciju vode
CI	Izolacija donje od hladnoće
HI	Izolacija donja od topline
HRO	Poplat otporan na kontaktnu toplinu
WR	Otporna na vodu

FO	Poplat otporan na loživu ulju i ugljikovodike
SRA	Poplat otporan na klizanje na keramičkim pločicama s NaLS
SRB	Poplat otporan na klizanje na metalnom podu s glicerinom

Dodatti zachtjevi	EN ISO 20345 SB	sigurnosna obuća			EN ISO 20347 OB*	radna obuća		
	S1	S2	S3	O1	O2	O3		
Zatvoren petni dio Antistatična (A)	X	X	X	X	X	X		
Apsorpcija energije u petnom dijelu (E) Otpornost na loživu ulju FO - samo sigurnosna obuća								
Gornjište otporno na prodiranje i apsorpciju vode (WRU) + S1 a O1	X	X	X	X	X	X		
Poplat otporan na prodiranje (P) Poplat s dežnom + S2 O2			X				X	

za oznaku OB potrebno je ispuniti još jedan od zahtjeva za kompletnu obuću E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...
\* = jedan od tri zahtjeva za otpornost na klizanje mora biti ispunjen

X = obavezni osnovni zahtjevi, moraju biti ispunjeni za određenu obuću.
Osobine protiv klizanja: Sva obuća ima određene osobine protiv klizanja. Međutim, imajte na umu, da je i stupanj zaštite od klizanja određen prema vrsti obrta, tipu podne obloge i onečišćenju. Održavanje: Prije i nakon korištenja obuća molimo provjeriti npr. kopačnje i eljektivnost donja – oštećenu obuću prestatite nositi. Čistiti vodu, blagim sredstvom za čišćenje i fionom četkom. Nakon skidanja obuće spremite je na suhom mjestu pri sobnoj temperaturi. U zatvorenu, posebno kožnu obuću nakon skidanja je potrebno staviti zatezače – zadržavaju oblik cipele. Ukoliko je u cipele ulaz voda ili je unutarn



υζητάτορ: Обув ѕmie byť používaná výhradne v zmysle vyššie popísaného účelu použitia. Okrem základných požiadaviek normy EN ISO 20347 či EN ISO 20345 môžu byť na обув kladené ďalšie požiadavky. Tieto dodatočné požiadavky týkajúce sa konkrétneho použitia обуви sú označené symbolmi a/alebo kategoriami (viď tabuľka). Tieto kategórie znamenajú najzročnejšie kombinácie zahŕňajúce jednak základné, jednak dodatočné požiadavky.

SYMBOL	POŽIADAVKY/CHARAKTERISTIKA					
P	Podošva odolná proti prepichnutiu					
E	Absorpcia energie v pätnjej časti					
A	Antistatická обувь					
WRU	Zvršok odolný proti prieniku a absorpcii vody					
CI	Izolácia spodku proti chladu					
HI	Izolácia spodku proti teplu					
HRO	Podšova odolná proti kontaktnému teplu					
WR	Odolná proti vode					
FO	Podšova odolná proti olejom a uhľovodíkom					
SRA	Podšova odolná proti pošmyknutiu na keramickej podlahovej dlaždici s NaLS					
SRB	Podšova odolná proti pošmyknutiu na ocelevoj podlahe s glycerínom					
SRC	Podšova odolná proti pošmyknutiu na keramickej podlahovej dlaždici s NaLS a na ocelevoj podlahe s glycerínom					
Dodatocné požiadavky	EN ISO 20345 SB bezpečnostný обув	EN ISO 20347 OB* pracovný обув				
	S1	S2	S3	O1	O2	O3

Usařená pätná časť обуви Antistatická (A) Absorpcia energie v pätnjej časti (E) Odolnosť voči palivovým olejom FO – len bezpečnostný обув

Povrch odolný proti prieniku a absorpcii vody (WRU) + S1 a O1

Podšova odolná proti prepichnutiu (P)

Podšova a ošednenie – S2 a O2

\*Pre označenie OB je nutné splniť ešte jednu z požiadaviek na kompletnú обув E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO... \*musí sa splniť jedna z tých požiadaviek na odolnosť proti šmyku.

X – povinné základné požiadavky, musia byť pre danú обув splnené.

Protismykové vlastnosti : každá обувь má určité protismykové vlastnosti. Zoberť však do úvahy, že stupeň protismykovej ochrany je určený typom обуви, typom podlahovej krytiny a znečistením. Údržba: pred a po použití обуви prosím skontrolujte zapínanie a celistvosť podrážky – poškodeniu обув vyradte. Čistite vodou, šetrným čistiacim prostriedkom a jemnou kefou. Po využití обув skladujte na suchom mieste pri izbovej teplote. Do uzavretej, hlavne uschovanej обуви po využití patria napríklad - uzdrvia trať обуви. Pokiaľ došlo k preniknutiu vody do обуви, alebo zvlhla vnútorná časť vplyvom potu nôh, súste ju zvoliť pri teplote nepresahujúcej 30 °C. Teploty nad 30 °C обув posušujú, preto ju nesúste v teplem zrovná odvetrá alebo v jeho bezprostrednej blízkosti. Обув pred prvým použitím najmä najemnejšie a elektrické vhodnými čistiacimi prostriedkami, dalej včividne impregnujte vhodným, k tomu určeným krémom. Skladovanie, preprava: V originálnom balení, v čistom, suchom a vyvetranom prostredí v rozmedzí teplôt 10 - 30 °C, bez kontakcie s vlhkosťou, nečistotami, plesňami, príp. ďalšími činiteľmi znižujúcimi úroveň ochrany. Nosenie обуви, životnosť: U tejto обуви nie je možné určiť expiraáciu, avšak v prípade poškodenia podšovy či zvršku použite nový pár. Odnímateľná vložka: V prípade, že ochranná обувь je vybavená odnímateľnou vložkou (stielkou), skúška (ergonomická a ochranné vlastnosti), bola uskutočnená s touto stielkou umiestnenou v обуви. Обув sa smie používať len s touto stielkou. Stielku možno nahradiť iba originálnym modelom od rovnakeho výrobcu. Ochranná обувь bez odnímateľnej vložky je nutné nosiť len bez voľnej, bezpodšivkovej stielky by mohli byť negatívne ochranné vlastnosti обуви. Zároveň záreka sa vzťahuje na výrobné chyby v alebo iný rozpor s kánonom kvality, napr. napár обуви, chýbajúca časť обуви, atď. Záreka sa nezťahuje na zmeny vlastností обуви, ktoré vznikli v priebehu doby v dôsledku opotrebenia, či prirodzenej zmeny vlastností materiálu a/alebo na chyby a nedostatky vzniknuté nedodržovaním pravidiel a zásad správneho používania a ošetrovania обуви. Nevhodne zvolený druh, veľkosť a šírka обуви nemôžu byť dôvodom neskoršej reklamácie. Zákon hovorí, že životnosť обуви sa nemusí rovnáť záručnej dobe, záleží však na intenzite a spôsobe jej užívania a ošetrovaní. Z hygienických dôvodov nebudú prijímané reklamácie znečistenej, zapáchajúcej a plesnivej обуви.

Upozornujeme, že odolnosť tejto обуви proti prieniku bola stanovená v laboratóriu s použitím tupého skúšobného klinca s priemerom 4,5 mm a silý na úroveň 1 100 N. V prípade podláhových výškových síl alebo tenších klinčov sa riziko prieniku môže zvýšiť. V takýchto prípadoch je potrebné zvážiť prijatie alternatívnych preventívnych opatrení. V súčasnosti sú k dispozícii dva všeobecné druhy vložiek odolné proti prieniku určené na používanie v oblasti kategórie OOP. Konkrétne ide o kovové a nekovové materiály. Oboje spĺňajú minimálne požiadavky na odolnosť proti prieniku stanovené normami, ktoré sú vyznačené na обуви, no každá má navyše niejaké dodatočné výhody alebo nevýhody vrátane týchto:

- Kovové – menej na ne vplyva tra špičatého/nezbezpečného predmetu (napr. priemer, geometria, ostrota). Z dôvodu obmedzení týkajúcich sa výroby обуви nie je krytá celá nášlapná plocha topánky.
- Nekovové – môžu byť ľahšie, obvyhneja s väčšou kryť väčšiu plochu v porovnaní s kovovými, ale tvar špičatého/nezbezpečného predmetu (napr. priemer, geometria, ostrota) má väčší vplyv na odolnosť proti prieniku.

Ak potrebujete ďalšie informácie o druhu vložiek odolných proti prieniku vo vašej обуви, obráťte sa na výrobcu alebo dodávateľa podľa pokynov uvedených v informáciách pre používateľov.
Lýkivacia: v súlade s platnou legislatívou.

SK - UPOZORNENIE K ANTISTATICKEJ OBUVI

Antistatická обувь by sa mala používať tam, kde je nutné minimalizovať akumuláciu statickej elektriny odvádzanej elektrostatického náboja, aby sa vylúčiło nebezpečenstvo zapalenia iskrou, napr. horľavých látok a prá a keďže nie je úplne vylúčené riziko úrazu elektrickým prúdom z elektrostatického zariadenia alebo súčasťou pod napätím. Je treba upozorniť na to, že antistatická обувь nemôže poskytovať dostatočnú ochranu proti úrazu elektrickým prúdom, pretože vytvára len odpor medzi podlahou a chodidlom. Ak sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom môže úplne vylúčiť, ďalšie opatrenia k odvráteniu tohto rizika sú nevyhnutné. Takéto opatrenia a ďalšie prídavné súčiastky uvedené nižšie, by sa mali stať bežnou súčasťou programu prevencie pracovných úrazov. Skúsenosti ukázali, že pre antistatické účely má vo výrobok po celú dobu efektívnej životnosti prídachnej elektrický odpor menší ako 1000 MΩ. Hodnota 100 kΩ je stanovená ako najnižšia hranica odporu novejho výrobku, ktorá zaisťuje obmedzenú ochranu pred nebezpečenstvom úrazu elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru v prípade poruchy na elektrickom zariadení, ktoré je pod napätím do 250 V. Používateľia by si však mali byť vedomi toho, že za určitých podmienok обув nemusia poskytovať dostatočnú ochranu, a mala by sa neustále vykonávať dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu uživateľa. Elektrický odpor tohto typu обуви sa môže vplyvom ohýbania, kontaminácie alebo vplyvom okolitých podmienok zmeniť. Tieto обув nepatria požiadavkám v makrom prostredí. Preto je nevyhnutné zabezpečiť, aby výrobok bol schopný plniť požadovanú funkciu odvádzajúcej elektrickej nábo a poskytovať určitú ochranu po celý čas svojej životnosti. Používateľia sa odporúča zaviesť meranie elektrického odporu vo vlastnej organizácii a vykonávať ho v pravidelných a krátkych intervaloch. Ak je обув triedy I nosená dlhšiu dobu, môže absorbovať vlhkosť a vo vlhkom a mokrom prostredí sa môže stať vodi-ou. Ak je обув nosená v podmienkach, v ktorých dochádza ku kontaminácii materiálu podšovy, uživateľ by mal skontrolovať elektrické vlastnosti обуви vždy pred vstupom do nebezpečného priestoru.

Tam, kde sa používa antistatická обувь, odpor podlahy by mal byť taký, aby sa nezrušila ochranná funkcia обуви. Pri používaní by sa nemali medzi napäťou stielkou обуви a chodidlom uživateľa vyskytovať žiadne izolčné súčasti. V prípade, že sa medzi stielkou a chodidlom uživateľa umiestni akokoľvek vložka, mala by preukázať elektrické vlastnosti obdobné обуви.

RO - INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZATORII: ISLAND, UNIVERSE, TEXTLINE

Probați bine încălțămintea înainte de a cumpăra .

- Folosiți o încălțămintea destinată în mod expres pentru mediu în care vă aflați.

- Încălțați încălțămintea folosind o limbă, având șterșurele defectate cât mai mult, astfel încât călcăiul să intre cât mai usor.

- Schimbați frecvent încălțămintea, mai ales pe vreme ploioasă sau dacă picioarele transpiră abundent.

- Protejați încălțămintea împotriva deteriorărilor mecanice

Impotriva impurității cu apă, dacă încălțămintea este fabricată din orice tip de piele (cu excepția contactului cu substanțe chimice, cu detergenți concentrați, cu solvenți etc).
Avertizare importantă: alegerea corectă a încălțămintei ar trebui să se bazeze pe aprecierea riscurilor din mediul de lucru al dvs. și pe gradul de protecție solicitat. Această alegere este responsabilă angajatorului, acesta are îndatorirea de a stabili și de a alega tipul corect al încălțămintei încă înainte de fosecerea acesteia. Condițiilor de lucru și riscurilor presupuse trebuie adaptată și îmbrăcămintea, precum și celulele EPP ale dvs. Gradul de protecție, marcașea: Marcjașea C se înseamnă că acești panouri îndepinesc cerințele Regulamentului UE 2016/425 privind protecția personală. Scopul utilizării: Acest produs se încadrează în categoria a I de echipamente individuale de protecție, a căror funcție de bază este de a proteja picioarele împotriva rănilor care pot apărea în timpul unor accidente din zonele de lucru pentru care sunt destinate. Scopul utilizării determină tipul de material utilizat, de construcție, de confecționare și de modul de întreținere.

La alegerea încălțămintei trebuie să se țină cont și de scopul pentru care aceasta va fi întrebuințată. EN ISO 20345-2011 indică încălțămintea de siguranță, cu vârf întărit (bomбу) rezistent la un impact de 200 J și o presiune minimă de 15 kN. Profesiile recomandate: acolo unde există riscul de cădere a obiectelor pe picior.

ConstrucȚii, industria grea, unles activități agricole s.a.m.d. EN ISO 20347:2012 indică încălțămintea de lucru. Această încălțămintea este recomandată acolo unde utilizatorul nu este expus la riscuri mecanice (socuri și sau presiune), în condiții normale de lucru cu asigurarea sensibilității tălpii în timpul lucrului. Profesiile recomandate: agricultură, industrie ușoară, activități de întreținere, logistică, transport, s.a.m.d. - În cazul în care încălțămintea este prevăzută cu pictograma „ESD”, atunci corespunde și următoarelor norme: EN 61340-4-3 - Electrostatica - metode standard de testare pentru aplicații specifice - încălțămintea. EN 61340-

5-1 - Electrostatica - protecția dispozitivelor electronice împotriva fenomenelor electrostatice. Cerințe generale. „Încălțămintea ESD” trebuie să fie testată o dată pe schimb cu testerul ESD. Atenționări pentru utilizatori: Încălțămintea poate fi întrebuințată exclusiv în sensul scopului utilizării descris mai sus. Pe lângă cerințele de bază impuse de norma EN ISO 20347 sau EN ISO 20345, este posibil ca asupra încălțămintei să se impună și alte cerințe. Aceste cerințe suplimentare, care se referă la utilizarea concretă a încălțămintei, sunt desemnate prin simboluri sau prin categorii (a se vedea tabloul). Aceste categorii reprezintă cele mai frecvente combinații, care includ atât categoriile de bază cât și cele suplimentare.

SYMBOL	CERINȚE / CARACTERISTICI					
P	Tălpi rezistentă la perforare					
E	Absorbția energiei în zona călcăiului					
A	Încălțămintea antistatică					
WRU	Capătul rezistent la pătrunderea și absorbția apei					
CI	Tălpi izolată împotriva frigului					
HI	Tălpi izolată împotriva căldurii					
HRO	Tălpi rezistentă la contactul cu căldura					
WR	Rezistentă la apă					
FO	Tălpi rezistentă la uleiuri și hidrocarburi					
SRA	Tălpi rezistentă la alunecare pe pardosea din plăci ceramice, cu NaLS					
SRB	Tălpi rezistentă la alunecare pe pardosea din oțel, cu glicerină					
SRC	Tălpi rezistentă la alunecare pe pardosea din plăci ceramice, cu NaLS și pe pardosea din oțel, cu glicerină					

Cerințe suplimentare	EN ISO 20345 SB încălțămintea de rotație	EN ISO 20347 OB* cizme de lucru				
	S1	S2	S3	O1	O2	O3

Zona a călcăiului închisă Antistatică (A) Absorbția energiei în zona călcăiului (E) Rezistența la păcură FO – numai încălțămintea de siguranță

Capătul rezistent la pătrunderea și absorbția apei (WRU) + S1 a O1

Tălpi rezistentă la perforare (P) Tălpi cu profil + S2 a O2

\*La marcjașul OB este necesar să se îndeplinească încă una dintre cerințele pentru încălțămintea completă E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO...

\* = una din cele trei cerințe cu privire la rezistența împotriva alunecării trebuie îndeplinită

X – pentru încălțămintea în cazul trebuie să fie îndeplinite cerințele de bază obligatorii. Proprietarii anti-alunecare: Toate tipurile de încălțămintea are anumite proprietăți anti-alunecare totuși, fiți conștienți de faptul că nivelul de protecție împotriva alunecării este determinat de tipul de încălțămintea, de tipul pardoseli și de mărundire. Întreținerea: Vă rugăm ca înainte și după ce ați folosit încălțămintea să verificați de ex. închiderea acesteia și integritatea tălpii - eliminați din uz încălțămintea deteriorată. Curațaiți cu apă, cu un detergenț slab și cu o perie moale. După întreținutarea, praștraiți încălțămintea într-un loc uscat, la temperatura camerei. În încălțămintea închisă, în special în cea din piele, ar trebui introduse șosuri - menținți forma încălțămintei. În cazul în care în încălțămintea a pătruns apă sau dacă aceasta a umedat în urma transportului, uscați-o în loc, la o temperatură care nu depășește 30 °C. Temperaturile peste 50 °C deteriorază încălțămintea, de acea nu o uscați pe surse de căldură sau în imediata apropiere a acestora. Înainte de prima utilizare, impregnați încălțămintea și tratați-o cu o soluție specială, repetând ulterior periodic această operație folosind o cremă adecvată. Depozitarea, transportul: În ambalaj original, într-un mediu curat, uscat și aerisit, într-un interval de temperaturi 10 - 30 °C, fără a fi contaminată cu umezală, impurități, mușceni sau cu alți agenți de scădere a nivelului de protecție. Pentru această încălțămintea nu se poate stabili un termen de expirație, însă folosiți-o pe cerșea nouă dacă a - deteriorat partea de siguranță a încălțămintei, talpa sau căputa. Tălpile detașabile: Dacă încălțămintea de protecție a fost prevăzută cu un tălpic detașabil, probele (asupra proprietăților de protecție și ergonomice) au fost executate cu acest tălpic atât în încălțămintea. Încălțămintea poate fi întrebuințată numai cu acest tălpic. Tălpile care fi înlocuit numai cu un model original, provenit de la același producător. Încălțămintea de protecție fără tălpic detașabil poate fi purtată numai fără acesta; introducerea unui tălpic detașabil ar putea influența negativ proprietățile de protecție ale încălțămintei. Garanția: Garanția se referă la defectele din fabricație, sau la alte contradicții cu contractul de cumpărare.Garanția nu se referă la defectele din fabricație sau la defectele din încălțămintea în condiții de utilizare, la modificări naturale ale proprietăților materialelor sau la defecte și insuficiențe aparate ca urmare a neserărității și uzurii și principilor de utilizare și de întreținere corectă a încălțămintei. Alegerea unui tip, a unei mărimi și a unei lămei neadevate, nu poate constitui un motiv de reclamație. Conform legii, durata de viață a încălțămintei nu poate fi egală cu durata perioadei de garanție, depinzând întotdeauna de intensitatea și modul de utilizare și de întreținere a încălțămintei. Din motive de igienă, nu a viți primă la reclamație o încălțămintea murdară, urât mirositoare și mucegăită (legea privind protecția sănătății publice).

Rezistența la penetrare a încălțămintea (foaie metalică) în condiții de utilizare: În cazul în care o forță de 1100 N. Forțele mai puternice sau cule cu un diametru mai mic, vor crește riscul de penetrare/pătrundere.

În asemenea condiții trebuie luate măsuri de prevenție alternativă. Actualmente sunt tipuri generice de inserție conforme cu cerințele minime de rezistență la penetrare/pătrundere pentru încălțămintea EIP. Acestea find metale și nemetale. Ambele tipuri sunt conforme cu cerințele minime de rezistență la penetrare ale standardului marcat pe încălțămintea, dar fiecare are avantajele suplimentare și dezavantajele printre care:

• Metalice: este mai puțin afectată de forma obiectelor ascuțite/pericol (ex. diametru, geometria, gradul de ascuțire) dar datorită limitărilor de fabricație este posibilă intrarea surselor de căldură în interiorul încălțămintei.

• Nemetalice: pot fi mai ușoare, mai flexibile și si ofere o zonă de cooperare mai mare comparativ cu cele metalice, dar rezistența de penetrare poate varia în funcție de forma obiectului ascuțit/pericol (ex. diametru, geometria, gradul de ascuțire).

Pentru mai multe informații asupra tipului de brañt al încălțămintei rezistent la penetrare - pătrundere, vă rugăm să contactați producătorul sau furnizorul, conform indicațiilor din informațiile utilizatorilor.

Lichidarea: în conformitate cu legislația aplicabilă.

RO - ATENȚIONARE PRIVIND ÎNCAȚĂMÎNȚEA ANTISTATICĂ

Încălțămintea antistatică ar trebuie folosită în cazul în care este necesar să minimizeze acumulările electrice-tăți statice prin îndepărtarea încărcării electrostatice pentru a evita pericolul de apărindere prin scânteie, de ex. a substanțelor inflamabile și a vaporilor și în situația în care nu este exclus întotdeauna pericolul de electrocutare a echipamentele electrice sau la componente sub tensiune. Trebuie atentația asupra faptului că încălțămintea antistatică nu este în măsură să ofere o protecție suficientă împotriva electrocutării deosebite produse doar o rezistență între pământ și picior. Practica a demonstrat că în scopuri antistatice profesional trebuie să se realizeze o rezistență electrică de rezistență electrică de creșce mai mică, de 1000 MΩ. Valoarea de 100 kΩ este stabilită ca limită minimă a rezistenței produsului nou, sau sigur și o protecție limitată împotriva electrocutării sau împotriva declanșării unui incendiu în cazul unei defecțiuni la instalația electrică afată sub tensiunea de 250 V. Utilizatorii ar trebui să fie conștienți de faptul că în anumite condiții, încălțămintea nu trebuie să ofere o protecție suficientă și ar trebui să se implementeze măsuri suplimentare de protecție pentru siguranța utilizatorului. Rezistența electrică a acestui tip de încălțămintea se poate modifica în mod semnificativ ca urmare a îndoirii, contaminării sau a umidității. Această încălțămintea nu trebuie să îndeplinească funcția sa în mod util. Trebuie să se asigure faptul ca produsul să îndeplinească menirea sa de îndepărtare a încărcărilor electrostatice și de protecție în toate condițiile de utilizare. În caz de schimb a talpii, insule și piciorul utilizatorului se interprune orice fel de brañt este necesară testarea caracteristicilor electrice ale combinației încălțămintei/brañt.

RU PY - ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ: ISLAND, UNIVERSE, TEXTLINE

Примерьте обувь до начала использования.

- Неподходите обувь в среде по назначению.

- Не используйте обувь с помощью лезвия, а обувь со шкурками - расшнуровывая - в целях предотвращения травм.

- Часто меняйте обувь, особенно в условиях неблагоприятной погоды или при повышенном потении ног.

- Защищайте обувь от механических повреждений

промокания, если обувь изготовлена из любого типа кожи

контакта с химикатами, концентрированными моющими средствами, восстанавливающими агентами и т.д.

Важное замечание: при выборе правильной обуви необходимо оценить риски в вашей рабочей среде и преобразовать уровень защиты. За это выбор отвечает работодатель, который обязан обеспечить поражение электрическим током от электрического оборудования или его компонентов, находящихся под напряжением. Необходимо помнить, что антистатическая обувь не может обеспечить достаточную защиту от поражения электрическим током, поскольку она только снижает сопротивление между землей и ступней ноги. Если нельзя полностью исключить опасность поражения электрическим током, но необходимо принять дополнительные меры для предотвращения этой опасности. Эти меры и другие испытания, перечисленные ниже, должны быть стандартной частью программы профилактики несчастных случаев на производстве. Опыт показал, что для целей антистатической защиты должен продукт иметь в течение всего эффективного срока службы повышенное электрическое сопротивление не менее 1000 MΩ. Величина 100 kΩ установлена как нижний лимит сопротивления нового изделия, который обеспечивает ограниченную защиту от опасностей поражения электрическим током или от возникновения пожара из-за неустойчивости электропроводности, находящегося под напряжением до 250 В. Тем не менее, пользователи должны знать, что при определенных условиях обувь не может обеспечить достаточную защиту, и должны постоянно принимать дополнительные меры безопасности при использовании антистатической обуви.

Примерьте обувь до начала использования.

- Не используйте обувь в среде по назначению.

- Не используйте обувь с помощью лезвия, а обувь со шкурками - расшнуровывая - в целях предотвращения травм.

- Часто меняйте обувь, особенно в условиях неблагоприятной погоды или при повышенном потении ног.

- Защищайте обувь от механических повреждений

промокания, если обувь изготовлена из любого типа кожи

контакта с химикатами, концентрированными моющими средствами, восстанавливающими агентами и т.д.

Важное замечание: при выборе правильной обуви необходимо оценить риски в вашей рабочей среде и преобразовать уровень защиты. За это выбор отвечает работодатель, который обязан обеспечить поражение электрическим током от электрического оборудования или его компонентов, находящихся под напряжением. Необходимо помнить, что антистатическая обувь не может обеспечить достаточную защиту от поражения электрическим током, поскольку она только снижает сопротивление между землей и ступней ноги. Если нельзя полностью исключить опасность поражения электрическим током, но необходимо принять дополнительные меры для предотвращения этой опасности. Эти меры и другие испытания, перечисленные ниже, должны быть стандартной частью программы профилактики несчастных случаев на производстве. Опыт показал, что для целей антистатической защиты должен продукт иметь в течение всего эффективного срока службы повышенное электрическое сопротивление не менее 1000 MΩ. Величина 100 kΩ установлена как нижний лимит сопротивления нового изделия, который обеспечивает ограниченную защиту от опасностей поражения электрическим током или от возникновения пожара из-за неустойчивости электропроводности, находящегося под напряжением до 250 В. Тем не менее, пользователи должны знать, что при определенных условиях обувь не может обеспечить достаточную защиту, и должны постоянно принимать дополнительные меры безопасности при использовании антистатической обуви.

Примерьте обувь до начала использования.

- Не используйте обувь в среде по назначению.

- Не используйте обувь с помощью лезвия, а обувь со шкурками - расшнуровывая - в целях предотвращения травм.

- Часто меняйте обувь, особенно в условиях неблагоприятной погоды или при повышенном потении ног.

- Защищайте обувь от механических повреждений

промокания, если обувь изготовлена из любого типа кожи

контакта с химикатами, концентрированными моющими средствами, восстанавливающими агентами и т.д.

Важное замечание: при выборе правильной обуви необходимо оценить риски в вашей рабочей среде и преобразовать уровень защиты. За это выбор отвечает работодатель, который обязан обеспечить поражение электрическим током от электрического оборудования или его компонентов, находящихся под напряжением. Необходимо помнить, что антистатическая обувь не может обеспечить достаточную защиту от поражения электрическим током, поскольку она только снижает сопротивление между землей и ступней ноги. Если нельзя полностью исключить опасность поражения электрическим током, но необходимо принять дополнительные меры для предотвращения этой опасности. Эти меры и другие испытания, перечисленные ниже, должны быть стандартной частью программы профилактики несчастных случаев на производстве. Опыт показал, что для целей антистатической защиты должен продукт иметь в течение всего эффективного срока службы повышенное электрическое сопротивление не менее 1000 MΩ. Величина 100 kΩ установлена как нижний лимит сопротивления нового изделия, который обеспечивает ограниченную защиту от опасностей поражения электрическим током или от возникновения пожара из-за неустойчивости электропроводности, находящегося под напряжением до 250 В. Тем не менее, пользователи должны знать, что при определенных условиях обувь не может обеспечить достаточную защиту, и должны постоянно принимать дополнительные меры безопасности при использовании антистатической обуви.

Примерьте обувь до начала использования.

- Не используйте обувь в среде по назначению.

- Не используйте обувь с помощью лезвия, а обувь со шкурками - расшнуровывая - в целях предотвращения травм.

- Часто меняйте обувь, особенно в условиях неблагоприятной погоды или при повышенном потении ног.

- Защищайте обувь от механических повреждений

промокания, если обувь изготовлена из любого типа кожи

контакта с химикатами, концентрированными моющими средствами, восстанавливающими агентами и т.д.

Важное замечание: при выборе правильной обуви необходимо оценить риски в вашей рабочей среде и преобразовать уровень защиты. За это выбор отвечает работодатель, который обязан обеспечить поражение электрическим током от электрического оборудования или его компонентов, находящихся под напряжением. Необходимо помнить, что антистатическая обувь не может обеспечить достаточную защиту от поражения электрическим током, поскольку она только снижает сопротивление между землей и ступней пользователя находится какой-либо вкладками, то следует проверить электрические свойства комбинации обуви / вкладкам.

GR EA - ΟΑΗΓΕΙΑ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ: ISLAND, UNIVERSE, TEXTLINE

Πριν τη χρήση, δοκιμάστε τα υποδήματα κανονικά.

- Τα υποδήματα να τα χρησιμοποιείτε σε περιβάλλον ανάλογο με το οποίο για το οποίο προορίζονται.

- Τα υποδήματα να τα φοράτε με κάποιο παπούτσι, να δικά το παπούτσι να λυμένα κορδόνια, για να αποτραπεί το σπάσιμο του τμήματος της φτέρνας.

- Τα υποδήματα να τα εναλλάσσετε συχνά, ειδικά σε ζεστό καιρό, ή σε αυξημένη εφίδρωση των ποδιών.

- Να προστατεύετε τα παπούτσια από μηχανικά βλάβες

από το ποδόσπασ, αν τα υποδήματα είναι κατασκευασμένα από πάχος φύλλες δέρμα

από την επαφή με χημικές ουσίες, συμπυκνωμένα απορρυπαντικά, διαλυτικά, κ.λπ.

Σημαντική σημείωση: η επαγωγή των κατάλληλων υποδημάτων θα πρέπει να βασίζεται στην αξιολόγηση του κινδύνου στο δικό σας περιβάλλον εργασίας και το επιθυμητό βαθμό προστασίας. Για την επαγωγή αυτή είναι επιθυσιόο ο εργοδότης, υποχρεούται να καθορίσει και να επιλέξει το σωστό τύπο υποδημάτων ακριβ

легкая промышленность, обслуживание, сервисные работы, логистика, транспорт и т. п. Если обувь предназначена легкой пиктограммой «ESD», она соответствует следующим стандартам: EN 61340-4-3 - Электростатика – Стандартные методы испытаний для специальных случаев

применения – обувь. EN 61340-5-1 - Электростатика. Защита электронных устройств от электростатических явлений. Общие требования. Обувь ESD должна проходить проверку на тестере ESD один раз каждую смену. Применение для пользователей: Обувь может использоваться исключительно в соответствии с описанной выше целью использования.

В дополнение к основным требованиям стандарта EN ISO 20347 или EN ISO 20345 к обуви могут применяться и другие требования. Эти дополнительные требования, которые могут быть связаны с конкретным способом использования обуви, обозначаются символами и/или категориями (см. таблицу). Категории отображают наиболее распространенные комбинации, включая основные и дополнительные требования.

SYMBOL	ТРЕБОВАНИЯ/ХАРАКТЕРИСТИКИ					
P	устойчивость к проколу					
E	поглощение энергии задником					
A	антистатическая обувь					
WRU	проникающая вода и абсорбция верха обуви					
CI	изоляция подошвы от холода					
HI	теплоизоляция подошвы					
HRO	устойчивость подошвы к контакту с горячими телами					
WR	Влагостойкость					

- Obuću često menjaite, a posebno u kišovito vreme ili kod povećanog znojenja nogu.
- Obuću štitištede mehaničkih oštećenja, a posebno od oštećenja usled dodira sa ostrim ili tvrdim predmetima od prodora vlage - ako je obuća proizvedena od kože bilo koje vrste od dodira sa hemikalijama, koncentrisanim deterđentima, otapalima itd.

Važno upozorenje: je traženi izbor obuće u obzir treba uzeti moguće rizike i uslove u Vašoj radnoj sredini te traženi stepeni zaštite. Za ova pitanja odgovoravaju poslodavac koji je u obavezi odrediti i izabrati adekvatan tip obuće još pre njenog korišćenja. Radnim uslovima i mogućim rizicima treba prilagoditi i radno odelo i druga sredstva za ličnu zaštitu. Stepen zaštite, označavanje obuće: Oznaka CE znači, da ova obuća zadovoljava uslove Odrebe (EU) 2016/425 u vezi sa ličnom zaštitom. Namena proizvoda: Proizvod spada u II. kategoriju opreme i sredstava za ličnu zaštitu na radu čija je osnovna funkcija zaštita nogu korisnika od povreda koje mogu da budu uzrokovane prilikom nesterča u radnoj sredini za koju je zaštitna obuća namenjena. Svaka vrsta obuće je namenjena za drugu radnu sredinu. Namena određuje vrstu materijala, konstrukcije, izrade i održavanja. Kod izbora obuća u obzir treba uzeti svrhe za koje čete obuću koristiti. EN ISO 20345:2011 označava zaštitnu obuću sa zaštitnom kapom otpornom na mehaničke udare najmanje 200 J sabijena pritiskom najmanje 15 kN. Preporučene profesije: tamo gde preti rizik od pada predmeta na nogu. Cradestvarstvo, obrada metala, neki poljoprivredni radovi itd. EN ISO 20347:2012 označava radnu obuću. Ova obuća je predviđena za korišćenje tamo gde korisnik nije izložen mehaničkom riziku (udaru ili gnučenju) u ublaženijim radnim uslovima pri istovremenom očuvanju senzibiliteta stopala pri obavljaju rad. Preporučene profesije: poljoprivređa, laka industrija, servisi, radovi održavanja, logistika, transport itd. Ako je obuća opremljena sa žutim ideogramom „ESD“, ispunjava takođe sledeće standarde: EN 61340-4-3 - Elektrostatika- standardne metode za specifične aplikacije - obuća. EN 61340-5-1 - Elektrostatika - zaštita elektronskih uređaja od elektrostatičkih fenomena. Opšti zahtevi. „ESD“ obuća mora biti testirana u toku svake smene na testeru ESD. Upozorenje za korisnike: Obuća sme da se koristi isključivo za gore navedenu namenu. Osim osnovnih zahteva standarda EN ISO 20347 odnosno EN ISO 20345 obuća može da podlež i drugim zahtevima. Dodatni zahtevi vezano za konkretnu namenu obuće označeni su simbolima i/ili kategorijama (videti tablu). Ove kategorije označavaju najublaženije kombinacije koje obuhvataju osnovne kao i dodatne zahteve za obuću.

SYMBOL	ZAHTEVI/KARAKTERISTIKA					
P	Don otporan na probadanje					
E	Apsorpcija energije u petnom delu					
A	Antistatička obuća					
WRU	Gornjište otporno na propuštanje i upijanje vode					
CI	Izolacija donjeg dela za zaštitu od hladnoće					
HI	Izolacija donjeg dela od topline					
HRO	Don otporan na kontaktnu toplinu					
WR	Otpornost na vodu					
FO	Don otporan na ulje i ugljikovodnike					
SRA	Don otporan na klizanje na keramičkim pločicama sa NaLS					
SRB	Don otporan na klizanje na celičnom podu sa glicerinom					
SRC	Don otporan na klizanje na keramičkim pločicama sa NaLS i na celičnom podu sa glicerinom					
Dodatni zahtevi	EN ISO 20345 SB zaštitnu obuću			EN ISO 20347 OB* radnu obuću		
	S1	S2	S3	O1	O2	O3
Zatvoreni petni deo obuće	X	X	X	X	X	X
Antistatička obuća (A)						
Apsorpcija energije u petnom delu (E)						
Otpornost na lož-ulje FO – samo zaštitna obuća						
Gornjište otporno na propuštanje i upijanje vode (WRU) + S1 a O1		X	X		X	X
Don otporan na probadanje (P)						X
Profilisani don + S2 a O2			X			

\*uz oznaku OB treba dopuniti još jedan od zahteva za kompletnu obuću E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO..

\*jedan od tri zahteva na otpornost protiv klizanja mora biti ispunjen

X=obavezni osnovni zahtevi koje obuća mora da ispunjava.

Protivklizna svojstva. Svaka cipeła ima određena protivklizna svojstva. Međutim, vodite računa da je stepen protivklizne zaštite zavisao od vrste obuće, vrste podne obloge i prljavštine na podu. Za ostale informacije u vezi vrste uložka otpornog na probadanja u Vašoj obući se možete na nas bilo kada obratiti. Održavanje: Pre i nakon upotrebe obuće proverite na primer zatvaranje obuće i neostecenost dona – nemojte koristiti oštećenu obuću. Obuću čistite vodom, blagim sredstvom za čišćenje i mekanom četkom. Obuću čuvajte na suvom mestu pri sobnoj temperaturi. U zatvorenu obuću, a posebno kožnu obuću, stavite (nakon izuvanja) napinjače za cipele - radi očuvanja oblika obuće. Ako je došlo do prodora vode u obuću ili je došlo do toga da je obuća unutra mokra usled znojenja lagano je osušite na temperaturi do 30 °C. Temperatura iznad 50 °C uzrokuje oštećenje obuće - zbog toga nemojte sušiti obuću na izvorima grejanja niti u njihovoj neposrednoj blizini. Pre sušenja u obuću stavite napinjače, ili eventualno popunite cipele novinskom hartijom. Vlažnu hartiju nekoliko puta zamenite tokom sušenja. Pre prve upotrebe obuću impregnirajte i naneste odgovarajuća sredstva za negu obuće, i zatim koristite kremu za cipele koja je namenjena za ove svrhe. Skladištenje, transport: U originalnom pakovanju, u suvoj i dobro proventroj prostoriji pri temperaturama od 10 - 30 °C, bez vlage, prljavštine, pljesni odnosno drugih faktora koji smanjuju zaštitnu funkciju obuće. Za transport koristite pogodnu zaštitnu ambalažu, na primer originalnu kutiju. Nošenje obuće, životni vek: Kod ove obuće nije moguće utvrditi rok upotrebljivosti, u slučaju oštećenja sigurnosnog dela obuće ili gornjeg dela koristiti novi par obuće. Odvojivo uložak: Ukoliko obuća dolazi sa uloškom koji se radi onda ispitivanje (ergonomija i zaštitna karakteristike), to znači da je obuća bila podvrgnuta ispitivanju sa uloškom. Samo tako može obuću obezbediti deklarisanu zaštitu i komfor. Uložak može da bude zamenjen samo uporedivim uloškom isporučeni- m od strane proizvođača obuće. Ukoliko obuća dolazi bez uloska, to znači da je ispitana bez uloska i treba da se koristi bez njega. Eventualna upotreba uloska može negativno uticati na zaštitnu funk- ciju obuće. Garancija: Garancija pokriva mane i nedostatke nastale u proizvodnje odnosno druge činjenice koje su protivne kupoprodajnom ugovoru. Garancija ne pokriva promene svojstava obuće nastale tokom upotrebe usled habanja ili prirodne promene svojstava materijala, niti mane i nedo- statke nastale usled nepoštovanja pravila i načela za ispravno korišćenje i negu obuće. Nepravilno odabrana vrsta, veličina i širina obuće nisu razlog za reklamaciju proizvoda.Prema zakonu, životni vek obuće ne mora odgovarati garantnom roku, dakle, sve zavisi od intenziteta i načina upotrebe i nege obuće. I. higijenskih razloga na reklamaciju se ne primaju proizvodi koji su zaprljani, proizvo- di neprijatnog mirisa te proizvodi sa pljesni (zakon o zaštiti javnog zdravlja). Uzmite u obzir da je otpornost ove obuće na prodiranje je bila određena u laboratoriji pomoću tu- pog probnog eksera prečnika i sile od 1100 N. Veće sile ili tanji ekseri mogu povećati rizik prodora. U takvim slučajevima je potrebno preduzeti alternativne preventivne mere.

U današnje vreme su na raspolaganju dva osnovna tipa uložaka otporna na prodor u obući za SOZ. Radi se o metalnim i nemetalnim materijalima. Oba tipa uložaka ispunjavaju minimalne zahteve normi za otpornost na prodor, koji su označeni na obući. Svaki od uložaka ima svoje specifične pozitivne i negativne karakteristike uključujući sledeće:

- Metali je pod manjim uticajem sčipastog predmeta / opasnost (npr. prečnik, geometrija, ostrina). S obzirom na ograničenja u proizvodnji obuće nije pokrivena cela donja površina obuće.
- Nemetalni materijal – može biti lakši, elastičniji i pokrivati veću površinu od metala, ali otpornost od prodora je pod uticajem sčipastog predmeta / opasnost (npr. prečnik, geometrija, ostrina).

Za više informacija o tipu uložaka u vaše cipele otporne na prodor se obratite proizvođaču ili dobavljaču kako je navedeno u informacijama za korisnika.

Likvidacija dotrajalog proizvoda: u skladu sa važećim pravnim propisima.

SR - UPOZORENJE VEZANO ZA ANTISTATIČKU OBUČU

Antistatičku obuću bi trebalo koristiti tamo gde je potrebno da se umanj elektrostatička nadgrad- nja eliminisanjem elektrostatičkog elektriciteta čime se izbegava rizik stvaranja vatre od varnositelja ili na primer zapaljivih supstanci i gasova a ukoliko nije potpuno eliminisan rizik od strujnog udara od električnog aparata ili delova koji su pod naponom. Potrebno je voditi računa o tome da anti- statička obuća ne može garantovati odgovarajuću zaštitu od strujnog udara budući da stvara otpor samo između poda i stopala. Ako rizik od strujnog udara nije u potpunosti eliminisan, neophodno je preduzeti dodatne mere da bi se izbegao takav rizik. Takve mere, kao i dodatni dole navedeni testovi, treba da budu rutinski deo programa zaštite od povreda pri radu. Iskustvo je pokazalo da bi u antistatičke svrhe propust kroz proizvod tokom celog veka njegovog trajanja trebalo da ima elek- trični otpor od bar 1000 MΩ. Vrednost od 100 kΩ navodi se kao najniža granica otpornosti novog proizvoda, kako bi se omogućila ograničena zaštita od opasnog strujnog udara ili varnice u slučaju da se neki od električnih aparata pokvari kada radi pod naponom od 250 V. Međutim u određenim uslovima korisnici bi trebalo da znaju da obuća ne može da osigura odgovarajuću zaštitu i neo- phodno je preduzeti dodatne mere kako bi se zaštitila osoba koja ih nosi. Električni otpor ovog tipa obuće može se značajno izmeniti savijanjem, kontaminacijom ili vlagom. Ova obuća neće obavljati svoju funkciju ako se nosi u vlažnim uslovima. Zato je neophodno obezbediti da proizvod može da ispunjava svoju funkciju eliminisanja elektrostatičkog elektriciteta i takođe davanja određenog stepena zaštite tokom korišćenja. Preporučuje se da korisnik obavlja kućni test na električni otpor u pravilnim i četnim razmacima. Ako se obuća klase I nosi duže vreme, može apsorbovati vlagu a u vlažnoj ili mokroj sredini će postati provodnikom. Ukoliko se obuća nosi u uslovima gde materijal donja može biti kontaminiran, osoba koja je nosi trebalo bi uvek da proverii električna svojstva obuće pre nego što zađe u opasno područje. Tamo gde se koristi antistatička obuća, otpor poda trebalo bi da bude takav da ne sprečava zaštitu koju pruža zaštitna funkcija obuće. Pri korišćenju, ne treba dodavati izolacione elemente između unutrašnjeg dona obuće i stopala osobe koja je koristi. Ukoliko se između unutrašnjeg dona i stopala stavi bilo kakav uložak, neo- phodno je obaviti test električnih karakteristika kombinacije obuća/uložak.

DE - INSTRUKTION FÜR NUTZER : ISLAND, UNIVERSE, TEXTLINE

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig. Probieren Sie die Schuhe vor deren Benutzung ordentlich. Eine un- passende Auswahl des Schuhtyps, eine falsche Größe, Breite oder Form des Schuhs können nicht als Gründe für spätere Reklamationen anerkannt werden.

- Benutzen Sie die Schuhe für diejenigen Zwecke, zu denen sie bestimmt sind.

- Ziehen Sie die Schuhe mit Hilfe von Schuholmien an, Schnürschuhe mit aufgebundenen Schnürsenkeln, damit das Fermentel der Schuhe nicht bricht.

- Wechseln Sie die Schuhe häufig, vor allem bei regnerischem Wetter oder bei erhöhter Schweißeignung der Füße.

- Schützen Sie die Schuhe: Vor mechanischer Beschädigung.

Vor dem Verbeulen, wenn die Schuhe aus irgendwelchen Lederarten hergestellt wurden.

Vor Kontakt mit Chemikalien, konzentrierten Reinigungsmitteln, Lösungsmitteln usw.

Wichtiger Hinweis: Die Wahl der richtigen Schuhe sollte auf der Einschätzung der Risiken in Ihrer Arbeitsumgebung und auf dem geforderten Schutzniveau basieren. Für diese Auswahl ist der Arbeitgeber verantwortlich, er ist verpflichtet, noch vor der Benutzung den richtigen Schuhtyp zu bestimmen und auszuwählen. Ihre Schuhe und andere Arbeitsschutzmittel müssen ebenfalls den Arbeitsbedingungen und dem angenommenen Risiko angepasst werden. Schutzgrad, Kenn- zeichnung: Die Kennzeichnung CE bedeutet, dass die Schuhe die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425, welche den persönlichen Schutz betrifft, erfüllen. Das Produkt fällt unter die Kategorie II persönlicher Arbeitsschutzmittel, deren Grundfunktion der Schutz der Füße vor Verletzungen ist, die bei Unfällen in den Arbeitsbereichen eintreten können, für die sie bestimmt sind. Für jeden Verwendungszweck sollte eine andere Art von Schuhen verwendet werden. Die Zweckmäßigkeit bestimmt den Typ des benutzten Materials, die Konstruktion, die Ausführung und die Art der Pflege. Bei der Auswahl der Schuhe muss darauf geachtet werden, für welchen Zweck Sie die Schuhe benutzen möchten. EN ISO 20345:2011 kennzeichnet Sicherheitsschuhe mit Sicherheitskappen, mit einer Schlagresistenz von mindestens 200 J und einer Druckresistenz von mindestens 15 kN. Empfohlene Berufe: Dort, wo das Risiko des Fallens von Gegenständen auf die Beine droht. Bauarbeiten, Metallindustrie, manche landwirtschaftlichen Arbeiten u.ä. EN ISO 20347:2012 kennzeichnet Arbeitsschuhe. Diese Schuhe sind für die Benutzung dort bestimmt, wo der Benutzer keinen mechanischen Risiken (Anstoßen oder Zusammendrücken) ausgesetzt sind, unter üblichen Arbeitsbedingungen bei gleichzeitiger Erhaltung der Emp- findsamkeit der Fußsohlen bei Ausführung der Arbeit. Empfohlene Berufe: Landwirtschaft, Leichtindustrie, Dienstleistungen, Wartungsarbeiten, Logistik, Transport u.ä. . Wenn die Schuhe mit dem gelben Piktogramm „ESD“ ausgestattet sind, entsprechen sie auch folgenden Normen: EN 61340-4-3 - Elektrostatik- Standardprüfmethode für spezifische Anwendung – Schuhe. EN 61340-5-1 - Elektrostatik - Schutz elektrischer Bestandteile vor elektrostatischen Erscheinungen. Allgemeine Anforderungen. „ESD“ Schuhe müssen einmal pro Schicht am ESD-Tester getestet werden. Hinweis für Benutzer: Die Schuhe dürfen ausschließlich im Sinne des oben beschriebenen Benutzungszwecks benutzt werden. Bei der Verletzung der Schuhe (Durchscheuern, unangemessene Verdünnung des Materials, Aufplatzen der Schuhsohle, Aufgehen der Nähte u.ä.) kommt es zur Verminderung des Schutzniveaus und das Produkt wird im Sinne der oben angeführten rechtlichen und technischen Vorschriften ungeeignet. Außer den Grundanforderungen der Normen EN ISO 20347 oder EN ISO 20345 können an die Schuhe weitere Anforderungen gestellt werden. Diese Zusatzanforderungen, welche die konkrete Be- nutzung der Schuhe betreffen, sind mit Symbolen und/oder Kategorien gekennzeichnet (siehe Tabelle). Diese Kategorien bedeuten die breiteste Kombination, welche sowohl Grund- als auch Zusatzanforderungen umfassen.

SYMBOL	ANFORDERUNGEN/CHARAKTERISTIKEN					
P	Schuhsohle resistent gegen Durchstechen					
E	Energieabsorption im Fersenbereich					
A	Antistatisches Schuhwerk					
WRU	Obermaterial resistent gegen Durchdringung und Absorption von Wasser					
CI	Isolation der Unterseite gegen Kälte					
HI	Isolation der Unterseite gegen Hitze					
HRO	Schuhsohle resistent gegen Kontakthitze					
WR	Wasserabweisend					
FO	Schuhsohle resistent gegen Öle und Kohlenwasserstoffe					
SRA	Schuhsohle resistent gegen Ausrutschen auf keramischen Bodenfliesen mit NaLS					
SRB	Schuhsohle resistent gegen Ausrutschen auf Stahloberflächen mit Glycerin					
SRC	Schuhsohle resistent gegen Ausrutschen auf keramischen Bodenfliesen mit NaLS und auf Stahloberflächen mit Glycerin					

Zusatzanforderungen	EN ISO 20345 SB Sicherheitsschuhe			EN ISO 20347 OB* Arbeitsschuhe		
	S1	S2	S3	O1	O2	O3
Energieabsorption im Fersenbereich	X	X	X	X	X	X
Antistatisch(A)						
Energieabsorption im Fersenbereich (E)						
Resistent gegen Treibstoffe/Öle - nur Sicherheitsschuhe						
Obermaterial resistent gegen Durchdringung und Absorption von Wasser (WRU) + S1 und O1		X	X		X	X
Schuhsohle resistent gegen Durchstechen (P)				X		X
Schuhsohle mit Dessin + S2 und O2						

\*zur Kennzeichnung OB muss noch eine der Anforderungen an die kompletten Schuhe E, A, P, HI, CI, WR, FO, HRO erfüllt werden.

\*=eine von drei Anforderungen an die Resistenz gegen Ausrutschen muss erfüllt sein

X= Pflichtgrundanforderungen, müssen für den betreffenden Schuh erfüllt werden

Antirutschigenschaften: Sämtliche Schuhe haben bestimmte Antirutschigenschaften. Machen Sie sich bewusst, dass der Grad des Antirutschschutzes durch den Schuhtyp, den Typ der Bodenbedeckung und die Verunreinigung bestimmt wird. Ihre Schuhe können Sie nicht vor einem Ausrutschen schützen, das durch eine sehr rutschige Bodenbedeckung oder durch Verschmutzung, welche sich am Profil der Schusohle angesammelt hat, verursacht wird. Pflege: Kontrollieren Sie bitte die Schuhe vor und nach der Benutzung, zum Beispiel das Verschleißien und die Umversehr- heit der Schuhsohle – sortieren Sie beschädigte Schuhe aus. Reinigen Sie die Schuhe mit Wasser, schonenden Reinigungsmitteln und weichen Bürsten. Benutzen Sie niemals Stoffe wie Alkohol, Lösungsmittel, Benzin oder irgendwelche anderen chemischen Stoffe. Lagern Sie die Schuhe nach der Benutzung bei Zimmertemperatur an einem trockenen Ort. In geschlossene Schuhe, vor allem Lederschuhe, gehören nach der Benutzung Schuhspanner – sie erhalten die Form der Schuhe. Wenn es zum Eintritt von Wasser in den Schuh kam, oder das Innenteil des Schuhs unter dem Einfluss des Schwitzens des Fußes feucht wird, trocknen Sie diesen allmählich, die Temperaturen, die 30°C nicht übersteigen. Temperaturen über 50°C beschädigen die Schuhe, trocknen Sie diese daher nicht auf einer Wärmequelle oder in deren unmittelbarer Nähe. Geben Sie die Schuhe vor dem Trocknen auf Schuhspanner, beziehungsweise füllen Sie die Schuhe mit Zeitungspapier aus und tauschen Sie während des Trocknens das feuchte Papier mehrmals aus. Imprägnieren Sie die Schuhe vor der ersten Benutzung nicht und behandeln Sie diese mit geeigneten Pflegemitteln, imprägnieren Sie diese danach mit einer Creme, die für diesen Zweck geeignet ist. Lagerung, Transport: In Origini- nalverpackung, in einer sauberen,trockenen und belüfteten Umgebung in einem Temperaturbereich von 10 - 30 °C, ohne Kontaminierung durch Feuchtigkeit, Unreinheiten, Schimmelpilze beziehungsweise weitere Faktoren, welche das Schutzniveau reduzieren. Lagern Sie die Schuhe niemals auf schweren Gegenständen oder in Kontakt mit scharfen Gegenständen. Benutzen Sie für den Transport eine geeignete Schutzverpackung, zum Beispiel den Originalkarton. Tragen der Schuhe, Lebensdauer: Diese Schuhe wurden aus Material hoher Qualität hergestellt, können aber infolge der Bedingungen am Arbeitsplatz und durch Ableitung von Schmutzpartikeln auf der Sohle mit der Zeit verlieren. Bei diesen Schuhen kann kein Verfallstermin festgelegt werden, jedoch sollten Sie im Falle der Beschädigung von Sicherheitsbestandteilen der Schuhe, der Sohle oder des Obermaterials ein neues Paar benutzen. Herausnehmbare Einlage: Wenn die Sicherheitsschuhe mit einer heraus- nehmbaren Einlage (Einlegesohle) ausgestattet sind, wurde die Prüfung (der ergonomischen und schützenden Eigenschaften) mit dieser Einlegesohle, eingelegt in die Schuhe, durchgeführt. Die Schuhe dürfen nur mit dieser Einlegesohle verwendet werden. Die Einlegesohle kann nur durch ein Originalmodell des gleichen Herstellers ersetzt werden. Sicherheitsschuhe ohne herausnehmbare Einlegesohle dürfen nur ohne eine solche verwendet werden, das Einlegen einer Sohle unter dem Futter könnte die Schutzigenschaften des Schuhs negativ beeinflussen. Garantie: Die Garantie erstreckt sich auf Herstellungsängel oder andere Abweichungen vom Kaufvertrag. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Änderungen der Eigenschaften der Schuhe, welche im Zeitablauf in Folge von Abnutzung oder durch natürliche Veränderung von Materialeigenschaften entstanden, oder auf Mängel und Unzulänglichkeiten, die durch Nichteinhaltung der Regeln und Grundsätze der richtigen Benutzung und Behandlung der Schuhe entstanden. Eine unpassend gewählte Art, Größe und Breite der Schuhe wird als Grund für eine spätere Reklamation nicht anerkannt.

Bitte beachten Sie, dass die Durchtrittthemmung dieses Schuhwerks im Labor unter Benutzung eines stumpfen Prüfagnels von 4,5 mm Durchmesser und einer Kraft von 1.100 N ermittelt wurde. Höhere Kräfte oder dünnere Nägel können das Risiko der Durchdringung erhöhen. In solchen Fällen sind alternative präventive Maßnahmen in Betracht zu ziehen. Zwei allgemeine Arten von durchtrittthemmenden Einlagen sind derzeit in der PSA Schuhwerk verfügbar. Dies sind metallische und nichtmetallische Materialien. Beide erfüllen die Mindestan- forderungen an den Schutz gegen Durchdringung der Normen, die am Schuh gekennzeichnet sind, aber jede hat unterschiedliche zusätzliche Vorteile oder Nachteile einschließlich der folgenden:

- Metall - wird weniger durch die Form des spitzen Gegenstandes/Gefahr (z. B. Durchmesser,

Geometrie, Schärfe) beeinträchtigt. Auf Grund der Einschränkungen in der Schuhfertigung wird nicht die gesamte Lauffläche der Schuhe abgedeckt.

- Nichtmetall – kann leichter, flexibler sein und deckt eine größere Fläche im Vergleich zu Metall ab, aber der Widerstand gegen Durchdringung wird mehr von der Form des spitzen Gegen- standes/Gefahr (z. B. Durchmesser, Geometrie, Schärfe) beeinflusst.

Für weitere Informationen über die Art der durchtrittthemmenden Einlage in Ihren Schuhen kon- taktieren Sie bitte den Hersteller oder Lieferanten wie in der Benutzerinformation angegeben.

Entsorgung: In Übereinstimmung mit der geltenden Gesetzgebung.

DE - HINWEIS ZU ANTISTATISCHEN SCHUHEN

Antistatische Schuhe sollten dort verwendet werden, wo es notwendig ist, die Anhäufung von statischer Elektrizität durch Ableitung elektrostatischer Aufladung zu minimalisieren, um die Gefahr der Entzündung durch Funken auszuschließen, z.B. brennbarer Stoffe und Dämpfe, und wenn das Risiko einer Verletzung durch elektrischen Strom aus einer elektrischen Anlage oder einem Be- standteil unter Spannung nicht absolut ausgeschlossen ist. Es muss darauf hingewiesen werden, dass antistatische Schuhe keinen ausreichenden Schutz gegen Verletzung durch elektrischen Strom bieten, da sie nur einen Widerstand zwischen dem Boden und der Fußsohle bilden. Wenn sich das Risiko einer Verletzung durch elektrischen Strom nicht vollkommen ausschließen lässt, sind weitere Maßnahmen zur Abwendung dieses Risikos unerlässlich. Diese Maßnahmen und weitere unten angeführte Tests sollten gängiger Bestandteile eines Programms zur Prävention von Arbeitsunfällen sein. Erfahrungen zeigen, dass das Produkt für antistatische Zwecke für die gesam- te Dauer der effektiven Lebensdauer einen elektrischen Durchgangswiderstand von unter 1000 MΩ haben muss. Der Wert von 100 kΩ, ist als niedrigstes Maß des Widerstands neuer Produkte festgelegt, welches einen beschränkten Schutz gegen die Gefahr von Verletzungen durch elek- trischen Strom oder gegen die Entstehung eines Brands im Falle von Störungen an elektrischen Geräten stellt, die unter einer Spannung bis zu 250 V stehen. Nutzer sollten sich jedoch dessen bewusst sein, dass die Schuhe unter bestimmten Bedingungen keinen ausreichenden Schutz gewähren müssen, und es sollten ständig ausreichende Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Benutzer durchgeführt werden. Der elektrische Widerstand dieses Typs von Schuhen kann sich unter dem Einfluss von Abbiegen, Kontaminierung oder Feuchtigkeit bedeutend verändern. Diese Schuhe können in einer feuchten Umgebung die geforderten Funktionen eventuell nicht erfüllen. Daher ist es notwendig festzustellen, ob das Produkt die geforderte Funktion der Ausführung von elektrostatischer Aufladung erfüllt und ob es diesen Schutz während der gesamten Lebensdauer gewährt. Dem Benutzer wird empfohlen, eigene Prüfungen des elektrischen Widerstands durchzuführen und diese häufig in regelmäßigen Abständen durchzuführen. Wenn Schuhe der Klasse I eine längere Zeit getragen werden, können diese Feuchtigkeit absorbieren und können in einer feuchten und nassen Umgebung leitend werden. Wenn die Schuhe unter Bedingungen getragen werden, unter denen es zur Kontaminierung des Sohlenmaterials kommt, sollte der Benutzer die elektrischen Eigenschaften des Schuhs immer vor dem Betreten eines Gefahrenbereichs überprüfen. Dort wo antistatische Schuhe verwendet werden, sollte der Widerstand des Bodens derartig sein, dass die Schutzfunktion der Schuhe nicht gestört wird. Bei der Benutzung sollten sich zwischen dem Spannlager des Schuhs und der Fußsohle des Benutzers keine isolierenden Bestandteile befinden. Für den Fall, dass zwischen der Fußsohle und der Schuhsohle irgendeine Einlage platziert wird, sollten die elekischen Eigenschaften der Kombina- tion Schuh/Einlage geprüft werden.